

汉地佛教的论义^{*}

——以敦煌遗书为中心

侯 冲

《高僧传·道安传》中“学不师安，义不中难”一语，表明论义在中国佛教史上曾经有过重要影响。敦煌遗书中新辨识出的论义文，帮助我们解决了以往论义研究存世资料有限的困难。本文以敦煌遗书中论义文的释读为基础，结合日僧圆仁《入唐求法巡礼行记》对论义的记载，从论义与论端、论义程序、论义失误、举行论义的时间和论义文五个方面，率先对汉地佛教论义进行了专门的研究。

关键词：论义 论端 立义 论义文 敦煌遗书

作者：侯冲，1966年生，哲学博士，上海师范大学哲学学院、中国传统思想研究所教授。

《高僧传》记载道安被苻坚掳到长安后，“京兆为之语曰：学不师安，义不中难”。^①“义不中难”在唐宗密《圆觉经大疏释义钞》卷一记作“义不堪难”，^②宋志磐《佛祖统纪》卷三十六、祖琇《隆兴佛教编年通论》卷三、本觉《释氏通鉴》卷三记作“义不禁难”，^③说明“义不中难”就是“义不堪难”、“义不禁难”，义指义解、立义、论义，“学不师安，义不中难”的意思是，如果不以道安为师，向他学习，论义时立义就经不起问难。

不过，在佛教研究领域，由于存世材料有限，有关论义的研究尚未展开，^④从而影响了我们对道安时代佛教文献的解读。^⑤幸运的是，敦煌遗书中保存的一批论义文，帮助我们对论义有了一定的认识。本文即是笔者在释读敦煌遗书中论义文基础上，对汉地佛教论义的初步探讨。抛砖引玉，希望引起大家的关注。

一、论义与论端

* 本文系国家社科基金项目，上海市教委科研创新资助项目“敦煌佛教仪式文献研究”阶段成果。

① 释慧皎《高僧传》，汤用彤校注，中华书局，1992年，第181页。

② 《续藏经》，第9册，第479页上。

③ 《大正藏》，第49册，第341页上；《续藏经》，第75册，第121页上；《续藏经》，第76册，第27页上。

④ 王小盾、潘建国对论义的研究已经超出佛教论义的范围（参见王小盾、潘建国《敦煌论议考》，《中国古籍研究》，第一卷，上海古籍出版社，1996年，第169-215页。并见王昆吾《从敦煌学到域外汉文学》，商务印书馆，2004年），非本文讨论内容，且该文所用材料亦较本文宽泛，故本文不作评述。

⑤ 如对有关都讲的记载的理解即是如此。详见拙文《都讲考》（待刊）。另外，《高僧传》等佛教史籍中有关论义的记载，由于论义研究的滞后亦未能展开。

(一) 论义

什么是论义呢? P. 2807 说:

夫论义者, 宾主陈列, 立破甄明。然后可以激浊扬清, 辩明其邪正。使见闻者长无疆之福, 发希有心。今即列两座, 分二宗, 宜立义端, 互相问答, 理合如是。

唐代入华日僧圆仁《入唐求法巡礼行记》, 保存了极为珍贵的佛教资料。其中即包括对赤山院讲经仪式中论义程序的记载:

誓愿论, 论义者论端举问。举问之间, 讲师举麈尾, 闻问者语。举问了, 便倾麈尾, 即还举之, 谢问便答, 帖问帖答, 与本国同。但难仪式稍别, 侧手三下后, 申解白前, 卒尔指申难, 声如大嗔人, 尽音呼诤。讲师蒙难, 但答, 不返难。论义了, 入文读经。^①

则所谓论义, 属于讲经法会的一个程序, 包括宾主双方, 位列两座, 立义问难。论义时, 由宾方根据主方所讲经论或所竖义, 设义问难; 主方立论或竖义后, 接受参与论义之宾的问难, 通难释疑而不返问。宾主双方只是围绕所立义展开问答。论义的目的, 是让现场听众明白佛教义理的邪正, 增长或发敬信之心。

(二) 论端

论义的开头称为举问论端或义端。如果没有举问论端或义端, 就没有论题, 论义就无从开展。所以论义的第一步是“立义端”或“论端举问”。在 P. 2174 中, 又作“竖论端”和“发论端”。虽然说法不一, 但意思相同。

竖立论端或举问义端是问难者的任务。问难者举问义端时, 会先交代论场具体情况, 称赞施主及参与僧统、法师之德, 并卑己高人, 望法师慈悲赐恩, 以便通过论义得解迷惑, 然后再根据法师所讲经论, 问立义端, 请法师释疑, 并称法师所立义都是法门要义, 非浅识可知, 只有高才博识的人能助人除却疑惑。这些内容在 P. 3549 中均能看到:

△乙闻: 夫像教西传, 盛扬雄迹。慈风东扇, 元启宏宗。群生悟而净眼开, 邪魔闻之心旷(胆)裂。是以广崇政教, 匡护于兹者, 则我司空之谓歟?

伏惟我 司空祚承大业, 圣福无疆, 克修永图, 诞应天命, 威加四海, 恩洽八难, 流演一乘, 以安邦国, 则我司空之德矣。

伏惟我都僧统和尚, 德包三藏, 道管(贯)幽明, 敷惠日以流晖, 动香风以写月, 鸣(明)珠久著, 七辩纵横, 慈运四生, 叹之难尽, 则我和尚之德矣。

伏惟我当席法将和尚, 威振八方, 化临四海, 三端列口, 若江海之倾流, 七辩奔胸, 似烟霞而落采, 则我法将和尚之德矣。

但△乙虚沾缁服, 觉路由(犹)迷。叨尊胜席, 战汗交驰。愿舍慈悲, 小人始能开战, 恩甚恩甚。

△乙闻: 滔滔大海, 归之者百川; 岌岌孤峰, 登之者万刃。法师以山为德, 以海为深。度天地知成败之原, 侧(测)阴阳知生灭之际。洞闲般若, 妙悟无生。挺持(特)难伦, 英髦罕足。但△乙近预缁流, 滥处僧位。方隅未晓, 法况岂知? 嘱以高命, 普沾感祚。若有昆季之情, 乞赐矜容, 恩甚恩甚。

△乙闻: 台镜不明, 无以滥(鉴)其像; 洪钟不击, 无以弁其声。真法不宣, 何以之其后? 今且日光西谢, 司空坐疲。亦须尽命而作, 欲得两山相向, 欲得两海相拟, 事须于理断决。若也蒙(朦)胧, 便以一杓。谨依所集《维摩经》中立三身义, 《百法论》中立四智义。一经一论, 立义两端。幸请法师, 略垂呵责。

① 小野胜年《入唐求法巡礼行记の研究》, 第二卷, 铃木学术财团, 昭和41年, 第143页; 白化文等《入唐求法巡礼行记校注》, 花山文艺出版社, 2007年, 第188页。

而上之语，并是释教玄宗，法门幽趣。至于浅识，难可测量。幸愿高才，敢决疑情，恩甚恩甚。

问难者在立论端叙述论义背景，提及参与者时，往往使用“伏惟”、“仰惟”等词，有“则我××之德矣”一类的句式。问难者自称“△乙”、“△乙闻”，称对方为“法师”、“法奖（匠）”，并往往会使用“恩甚恩甚”、“幸（……）垂呵责”等词。立论端时，会按照问题的多少，称“立义×端”（×代表所立义的数量）。相近材料多有，如 P. 2174、P. 2770v、P. 2807、P. 2807v、P. 3173、P. 3500、P. 3547v、P. 3549、S. 2472v、S. 3702、S. 6981DV、S. 8168、台北国立中央图书馆藏 135 等，不一一引录。

如果问难者不立论端，则论义就无从展开。这种情况并不鲜见。如 P. 3256v 说：

△乙闻……但小人一介微昧，识性肤疎，聊申管见之情，岂敢取笑之用。理合逾扬至教，扣击真宗。开三学之妙门，阐五乘之微典。然为士林数广，难发论端。光影西移，留在他日。

P. 3179 说：

某乙闻：如来有教，而无论端。一问二答而解经，三征四释而解难。法师自不酌度，将不智义诣大场。恰至挣中间，恐怕伤魂碎骨。赖值慈悲之日，且放全还。对四众之前，布施欢喜。

P. 2871 说：

△乙闻：明镜含晖，不照闇中之像；华钟畜响，岂因风击之鸣？但△乙德劣词疎，极诚悚息，自恨愚情智浅，圣教幽深，纵使尽力宣扬，伏似莹光助日。言语乖□，不合圣情。今对诸贤，聊申微谢。幸愿慈悲，布施欢喜。

这三则文字，在提出自己难发论端、不发论端、因学识有限不发论端而表示歉意的同时，都没有立论端，所以未真正进行论义。

二、论义程序

论义时，论端才立，征难即兴；客问难，主通释。主者除偶尔需要问难者对某一问题进行肯定，从而发问外，都是蒙问即答；一问一答，直到疑网解除。论义双方，都围绕论端来问答。如 P. 2807 有文说（引文中偶尔出现主、客二字，为便于识别，引者在部分段前括号中酌情加“主”、“客”或“客答”）：

（客）△乙闻：滔滔大海，归之者百川；岌岌孤峰，登之者万仞。法师内明至教，外括九流。故则朝兴论席，今古恒规。才既不同，宏开法义。仰惟法将，摄精神，揽魂魄，文义必莫朦胧。略陈知见，希垂采纳。谨依大乘经中立真如佛性义，又于所习《维摩经》中立八难义，又于下文之中立六神通义，又依《入道次第》中立三无性义。谨依所见，立义四端。幸请法公，一一聊简。

（主）△乙闻：法师学业洪深，词峰秀逸。裹量（粮）坐钵，唯敌是求。△乙滥居法座，深愧褒扬。向所问八难名目如何^①，答：言八难者，一是地狱，二者饿鬼，三是畜生，四不北越单，五无相天，六世智辩聪，七佛前佛后，八生盲生聋。所言八者，数也。一是数之初，十是数之始。十十相资，名之为百。千、万、亿、兆，当之亦然。言难者，障不出世，名之为难。

（客）征辞曰：法师比日经论目历而潜通，书史耳闻即闇诵，今日恰似失魂。八难约何

① 上书“八难关云”。

立名？

(主) 释曰：再为解释，侧耳静听。故言道头知尾，道表知里。向者慰(为)说，由(犹)不醒之。再问八难约何得名者，地狱、饿鬼、畜生，此是三涂(途)，约苦立名。北洲约处立名，无相约界立名，世智辩约见立名，佛前佛后约时立名，生盲生聋约报立名。略答如是。若也不晓，任再申陈。

客难云：所配八难，约略如是。八难之答，过累极深。未审依何而得断除？

主通云：向者所问。然八难之答过累虽深，圣制四轮而能除断。一愿生善处轮除初五难，所谓地狱、饿鬼、畜生、北洲、无相天等是。二发正愿轮除世智辩聪难，三愿生善人轮除佛前佛后难，四深种善根轮除生盲生聋难。

言四者，数也；言轮者，摧辗义，能摧辗无明，不复令生。又言轮者，转也，能转浅智至深，从小至大，转凡成圣。约言愿者，誓也。若无其誓，所事不成。言生者，受也。约此义边，名曰四轮，能摧八难。可不如是耶？

(客答：) 如是。

主嘲辞：如是妙判，疑网合除。若再发论端，即是个没孔铁槌。

法师答问后，往往会说“略答如是。若也不晓，任再申陈”、“既言如是，有疑任征”、“奉答如是，有疑任征”等语，以便其它人继续发问。如果法师觉得某一论端已经讲得很明白，但还有人看上去不明白，准备“再发论端”，就会像上引“主嘲辞”文一样，表示自己的嘲意，以结束论端。如果有人再发论端，会被认为是脑袋不开窍，就像没有孔的铁槌一样。与此相近的结束论端辞，亦见于P. 3547v，其文作：

上来所说，法合断疑。若要说杨(扬)，法席任申。所问若是聪明利智，道头即合知尾。若也更再三，同蒙何别？

义端论毕，往往还会用偈句的形式来往问答，称为“申关并”(“并”字又作“弊”、“問”、“敌”等)或“送关并”。如P. 2807v有文说：

六通关：谨案释门目连救母，众僧自恣之日。未审乾连既证六通，为是假说，为是真言？是第一关。

答：法师所问，以此义深微，非者不了。此宗玄奥，非法师不知。既问如斯，不可默尔。乾连其六通为真为假者，经法明著，直是真说，非假说也。

问：是且目连证六通之果频见。经说：一人出家，七祖受福；二人出家，七代沉沦。又经云：一人出家，胜造八万四千宝塔。又《陀罗尼决》云：若人初死，临欲殒殒，持陀罗尼咒土七遍，散于亡人身上，乘此咒力，亡人不落地狱，上升天堂。今乾连非但持戒不犯，及证六通，兼身出家，胜造宝塔，陀罗尼行具足在身。母落地狱不能救，足明之三种并涉(涉)虚无，恐为谬也。所以再征。

答：既上如征，即合杜口。然有妙理，不□□言。前者一人出家，谓持戒故，福及七祖；一人出家，七祖沉沦，为犯戒故，七祖堕落。且乾连六通据实，静戒具足；母落恶道，□拔无方。谓母业力，儿救不得。业力者，佛力广大，尚自不能。目连□圣，云□(何)能耶？

问：法师所答稍矇(朦)胧。即欲细盘，恐妨后哲。且申关并，伏垂领之。

答：善哉善哉，适本愿也。

难：六通大神力，自合福及亲。亲既堕恶道，神力非六通。

答云：六通大神力，理合救慈亲。母谓恶业多，障重不能亲。

难：六通大圆满，入定自合见。要假□□佛，定见并妄见。

答：六通是圆满，入定理合见。为母业□深，定照障不见。

难：闻母堕恶道，煞身亦合救。要假代此日，此日如何救？

答：闻母堕恶道，煞身理合救。此日佛自恣，佛日不能救。

难：神通能变现，变苦合安乐。慈母救不□，神通无变见。

答：神通能变见，变苦得安乐。慈母为业重，非是无变见。

论义毕申关并的情况，除 P. 2807v 还有其他的文偈外，尚见于 P. 2670、P. 2807、S. 4275、S. 4341、S. 6172v、台北 135。关并的内容与论义的论端有密切关系，故不同的论义，关并各不相同，但文体则属于同一类型，都是客难主答、循环回复的偈句。限于篇幅，不一一引列。

关并之后，论义即告结束。

三、论义失误

论义过程中，问难者申问呈疑和法师答难通关，都可能存在失误。P. 2770v 收录了论义过程中对对方失误的指陈，从一个侧面反映了论义中常见的失误：

领问不明 向来所宣多义非□之□。然谁为领问不明，更索再提□身□□果知□…□天假聪明，神与才辩，方可堪升法座，启发义端。未达老聃之宗，岂识如来奥旨？不晓以杖叩□，为作□□苦。若愚蒙难教，良功凿穿。

问答错谬 且如一问一答，须引经论为宗。听彼来词出何章疏，穷诂理将讹谬对答。颠之倒之，未是铁内铮铮，妄作佣中佼佼。不揣子微之□，来敌丘也之门。即欲子（仔）细根寻，实恐未知死所。

答义违宗 凡立义宗旨，无不博考金言；起答问端，理藉达于圣教。开一面之纲，容遣偷生。放令掉尾振鳞，还望衔珠相报。若也不知恩贷，处陆非遥。纵使相吁，何年见湿？

引文避难 才欲切磋妙理，巧拙先章。不作图南，便为奔北。苟且引文脱难，终期大败，诚将难逃。未展七擒之谋，岂劳百胜之术？速须衔璧，负请诣□，若也进退迟疑，俄见头飞白刃。

多语乱人 某乙闻：言语者，君子之枢要也。向听申述，无一要词。妄事多言，徒乱人耳。若效钝刀一割，由拟哀矜。更骋石□五能成，堪以为口实。井鱼受知沧海，□□莫识春秋。可惜造化之功，虚生天地之一物。□□□□，难与其言。樗散之林，安施斤斧？

问不当宗 夫问语兴词，须当宗旨。未寻秘藏，妄起异端。有若登太华而访明珠，涉沧波而求粃粃。纵当五味，莫辨酸辛；纵听八音，匪谐律吕。自可居阴，止影座下。伏应不息良工，为雕朽木。

答不依问 所答深义，将为洞达幽微，详摭兼词，真似梦中更梦。彰（章）疏并无此义，经论不载斯文。应缘狂间多时，今日擅生穿凿，未睹公输之巧，先陈嫫母之形。以方投圆，终为齟齬。不料井班之智，来此对谈；更独龙象之威，致使自夷伊威。

答语朦胧 凡是问答义理，皆须剖析分明。听彼答词，深为朦昧可叹；齐芋滥吹，然知怪石乱珍。自责失言，何堪征诘？

言词蹇涩 未发清词，为有赐也之辩；及闻宣吐，翻成李广之谈。只如目槛五行，口扬三教。大击大响，小叩小鸣者，敢以当人焉。观彼訥言，实非君子；登其论座，可惜光阴。急须□（六？）鷓退飞，用避后贤之路。

重言报语 若欲激扬圣教，先须讨本穷源。未得升堂，无由入室。论难深乖理性，征诂多败真宗。先言不易管窥，后语复依前范，足为矜愍，何可笑焉？宁进伽膝之荣，不忍坠泉之辱。若难而退，幸且偷生。只应溷沌顽器，无事来游武口。

为说不领 适开秘典，言为甘露泼心，不期未悟真如，法义恁何入耳？虞公清唱，感动梁尘；伯牙鼓琴，驷马仰秣。尘马上（尚）明音律，法师深昧玄言。回遑无处容头，进退复赢其角，急须褰旗卧鼓，弃甲遁逃。忽然万弩齐施，不得妄称尸骸。明镜含晖，不照暗中之象；华钟蓄响，岂应风击之鸣？

《晋魏隋唐残墨》“唐残墨”部分，有部分文字与上引“引文避难”、“重言报语”两条近同^①，说明 P. 2770v 对论义失误的记述有一定普遍性。

对于这些失误，有的法师会在论义时当面责难对方。如 P. 2770v 有“责重言”说：

一言有失，驷马何追？土覆白珪，终难磨点。若有别理，可答前征。既无异闻，徒宣旧义。重言而藏己过，此未必为能；报语而惑时人，此未必为是。更有见解，即任申明。知无智能，早须避席。重言报语，何所益乎？

不给失误者一点面子。

四、举行论义的时间

从圆仁的记载可以看出，论义并不就是讲经说法，而只是讲经法会中的一个程序。论义的举行一般有特定时间。如 S. 610、P. 2542、P. 2770v、P. 2807 所记，是在大斋日^②、四月八日设斋讲说时；如 P. 2807、台北 135 号，是在七月十五盂兰盆节设斋时；如 P. 2761、P. 2807、P. 2985、P. 3097、P. 3219、S. 2474、S. 4413v、P. 2631，在二月八日佛逾城日或衣僧大会时；如 P. 2670、P. 2930、P. 2947，在佛成道日。当然，亦有圆仁所记的非特定时间讲经时的论义。

如果结合法会程序来看，时间更为具体。或者如 P. 2807 所说，是“法事已毕，各清心听闻”；或者如 P. 2770v、P. 2807 所说，是“开经之次”，即在开经题之后；或者是日光西下，天色近晚，众人久坐疲劳时。如 P. 2770v、P. 2807、P. 2871、P. 3097、P. 3179、P. 3256、P. 3549、P. 3500、S. 3702、S. 4341、Дх06202 均是如此。

综上诸说，可知论义一般是在重要节日设大斋讲会时举行。结合法会程序来看，或者是在法事开始，如开经题、誓愿之后，读经文之前，或者是在大斋日太阳西下，大众听经久坐疲惫的时候。

五、论义文

敦煌遗书中目前识别出的论义文总数近 90 号。但尚未发现完整的论义文。幸运的是，如果我们将其中两个残缺的文本放在一起，分别作为一个论义文的首尾两部分，可以对完整的论义文有一个大致的认识。

首部以 P. 2761、S. 3702 为代表。兹仅录 P. 2761：

[P. 2761 录文]

△闻：玄宗廓落，圣典希夷。灵文备载于西天，瑞典来临于东夏。遂得慈云遍布，滋三界之迷徒；慧日高悬，润四生之众类。今则皇储离阙，白马逾城。释俗竞慕而云奔，士女皆来而雾集。用奉宝典，衣冠道座。同希圣境，龙象讲畅于花台；共属良缘，俊彦宣扬于法

① 《晋魏隋唐残墨》，合肥：安徽美术出版社，1992 年，第 79 页。参见方广锬《〈晋魏隋唐残墨〉缀目》，《敦煌吐鲁番研究》，第六卷，北京大学出版社，2002 年，第 327-328 页。

② 六斋日受八关斋戒，往往被称为大斋日。

席。如斯胜事，则我□大王之建矣。伏惟府主□大王，云鹏志达，岸虔（虎）扬威。怀济物之奇谋，三边宁泰；负安民之妙绩，四塞无虞。皆歌寂度之来迟，尽播贾琮之至晚。加以心居雁塔，弘福善而永定敦煌；注想猴江，继勋业而化临玉塞。建兹会者，则我大王匡护之德也。

伏惟凉国夫人，间生音貌，淑质端凝。芝宫辉碧玉之祥，兰掖禀绿珠之丽。故得宽弘协体，二州为共治之仁；恭俭资君，七群（郡）作闺门之瑞。而乃敬僧心切，重佛情坚。年年亲诣于法场，岁岁来临于讲畅者，则我凉国夫人之德也。

次则伏惟使臣司空，中华盛德，海内清门。怀谨密以事公，叶英雄而事上。故得迂叨远銜，得穿千山，之海壑。届于此境，每想玄门，勿悵卑场，赴斯法会者。

伏惟都僧统大师，间生奇杰，天假长才。继龙树之芳猷，显腾兰之盛迹。荣迁二部，位列千僧。遐迹之颺恭钦威，道俗之瞻容顶谒，则我大师之德耶。

伏惟当座法奖和尚，空门俊徒，释内英髦。量越磨（摩）腾，智迈罗什。故能累承宝座，宣妙典而极（赆）拔四生。久履花台，演金言而十类，则我□□之德也。

但么空沾僧伽，虚履缁门。学渐纤粉之能，艺乏片言之效。不斟力劣，徒慕高峰。未见岖崎，亡魂失瞻。伏望法奖大造以济卑微，特启慈门，勿悵卑微，即是恩甚。

某乙闻：至理玄深，无言何以释其体；真宗浩渺，非宣无以记其文。故能秘典显于三川，妙旨扬于八水。但么乙虽披法服，谬处僧伦。问奇立奇无能，乃趋恒而愧慙。今者法云再辟，慧日重开。谈圣教于中庭，讲微言于大厦。不避呵责，辄履论场。既宁芳猷，方敢法集。则有同时同侣、旧识旧闻者大云寺索法律，僧中第一，众内无双。说该儒典，则晓于心源。揽释宗，则朗于志府。但以晋钟虽响，不击而岂遇佳音？秦镜亘明，不临而莫逢清鉴。今遇宣谈妙法，广演玄言。此度若不跳龙门，鹄进之期难及。幸希仁眷，速访光临。岂悵荒迷，即是恩甚。

么乙闻：闻乐不乐，难遭得遇之期；闻喜不欢，何是再逢之日？况是前贤轨知，今古格言，道合依从。仰惟法师，住（佳）名远振，往业遐彰。能谈十诵之文，解说一乘之义。累曾思得，莫假英明。今既得会论场，方乃见其胜捷。但以金乌西迈，玉兔东回。有疑直任可申，立得重并多谓。是主是泛稳审，理合当公途或免互。说有参差，便有浅显讽诵。仰惟法师，久持三藏，接踵四依。谈经之奇比摩腾，讲论之意同罗什。但么荒迷晚辈，粗窳僧门，耻无见识之德，实恩沾出俗之流，乃乏释家之行。更欲往来繁难，但滞后徒对答。

上来言须回向实况，且法师所问三无性义者，可不如是？

答：如是。

既言如是，有疑任征^①。

[录文完]

尾部以 S. 1488 为代表：

[S. 1488 录文]

[主：] 向且法师所问六波罗蜜、三身、八识、四智义者，可不如是？

[客：] 如是。

[主：] 既言如是，有疑任征。

问：未审六波罗蜜之中，六者何义？波罗蜜者何言？三身之中，三者何义？身者何言？八识之中，八者何义？识者何言？四智之中，四者何义？智者何言？

答：六波罗蜜者，六者是数；波罗蜜者，梵语，唐言是彼岸义。三身之中，三者是数；

^① “任征”，底本作“甚忸致”，据文意改。

身者，果圆故满，称之为身。八识之中，八者是数；识者，了别为义。四智之中，四者，数也；智者，了知一切，名之为智。

问：六波罗蜜、三身、八识、四智，名目如何？

答：六波罗蜜者，一布施，二持戒，三忍辱，四精进，五禅定，六智慧。

言三身者，一法身，二报身，三化身。

言八识者，一眼，二耳，三鼻，四舌，五身，六意，七末那，八阿赖耶。

言四智者，第^①一成所作智，第二妙观察智，第三平等性智，第四大圆镜智。

奉答如是，有疑任征。

问：六波罗蜜之中，何名布施？

答：运心普及，名之为布；拔与惠人，曰施。

问：何名持戒？

答：坚守名持，无非曰戒。

问：何名忍辱？

答：他人加恶，于中能忍，故名忍辱。

问：何名精进？

答：练心入法，名之为精；精心慕道，称之为进。

问：何名禅定？

答：澄心静虑，名之为禅；心不异缘，称之为定。

问：何名智慧？

答：割断为智，照空明（名）惠。

又问：六波罗蜜之中，何者是粗？何者是细？

答：前者是粗，后者是细。

问：何者是育（？）？何者是道？

答：前者是育，后者是道。

问：何者是福？何者是智？

答：前者是福，后者是智。中间四个，亦福亦智。

又问：六波罗蜜开说多少？合说如何？

答：开说八种十重，合说则为六种。

又问：三身之中，化身作用如何？

答：悲心菩萨巡数六道，化利有情，现异类身，故名为化。

问：报身作用如何？

答：菩萨因地之时，修万行、六通、四摄之事，果中获得卅二相、八十种好报知身，故名为报身。

问：法身作用如何？

答：离之名言，绝百非相，湛寂如如，故名法身。

又问：一身之中，何要八识？

答：作用不同，故要八识。

又问：八识作用，缘境如何？

答：眼缘色境，耳缘声境，鼻缘香境，舌缘味境，身缘眼境，意则攀缘之境，识生分别之境，末那含藏之境。

① “第”，底本作“弟”，据文意改。下同。

问：何者恒如不审？何者审如不恒？何者亦相（恒）亦审？何者非恒非审？

答：恒如不审，是前之五识；审如不恒，是第六识；亦恒亦审，是第七识；非恒非审，是第八识。

又问：八识之中，心异几分所成？

答：四分所成。

问：四分名目如何？

答：一者相分，二者见分，三者自证分，四者证自证分。

问：四分之中，何者是内？何者是外？

答：初之相分，约内而论；后之三种，约内（？）如说。

又问：将此四分与三量，何者是见量？何者比量？何者是非量？

答：前之三种，皆通见量；后之一种，或时非量所摄。

又问：何故见分通非量所摄？

答：若随相分所缘境之时，故之（知）见分通非量所摄。

奉答如是，有疑任征。

△乙闻王子调 [丹（？）/生]，凤凰来舞。孙吴善想，龙马逞祥。仰惟法奖和尚，久谈幽秘，通论通经。实相理中，如鱼处水。适蒙判割决，已达疑情。关碍少多，分明领取。若也嵒嵒，便有啾啾。^①

问：布施能闰生，许称波罗蜜。持戒非闰生，云何波罗蜜？

答：布施能闰生，闰生波罗蜜。持戒生善因，望因波罗蜜。

问：持戒生善因，善因波罗蜜。忍辱非善因，云何波罗蜜？

答：持戒生善因，善因波罗蜜。忍辱伏嗔怒，伏怒波罗蜜。

问：忍辱伏嗔怒，伏怒波罗蜜。精进非伏怒，云何波罗蜜？

答：忍辱伏嗔怒，伏怒波罗蜜。精进除懈怠，懈怠波罗蜜。

问：精进除懈怠，懈怠波罗蜜。禅定非懈怠，云何波罗蜜？

答：精进除懈怠，懈怠波罗蜜。禅定离诸念，离念波罗蜜。

问：禅定离诸念，离念波罗蜜。智慧非离念，云何波罗蜜？

答：禅定离诸念，离念波罗蜜。智慧能解^②痴，解痴波罗蜜。

问：智慧能解痴，解痴波罗蜜。前五非解痴，云何波罗蜜？

答：智慧能解痴，解痴波罗蜜。前五三事空，亦称波罗蜜。

[录文完]

P. 2761 的末三行，与 S. 1488 的首三行大致相当，根据这三行大致重合的文字，如将 P. 2761 中的“且法师所问三无性义者”，改作 S. 1488 的“向且法师所问六波罗蜜、三身、八识、四智义者”，即可以将两份文本前后相接，从而组成了一篇论义程序相对完整的论义文。尽管由于抄写字迹潦草和涂改等原因，首部释录的文字有个别地方文意不通，但完整的论义文既提供了了解论义程序和内容的文本，又为如何鉴别敦煌遗书中的论义文提供了一个参照标本。鉴于考辨工作较为繁琐，容另撰专文详辨。

（责任编辑：黄夏年）

① 以下文字并见于 P. 2807、S. 4504v。

② “解”，底本作“懈”，据文意改。